



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2018. március 23.
(OR. en)

7454/18

**Intézményközi referenciaszám:
2018/0069 (COD)**

**PECHE 100
CODEC 434**

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Az átvétel dátuma:	2018. március 22.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2018) 143 final
Tárgy:	Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a GFCM (Földközi-tengeri Általános Halászati Bizottság) megállapodás hatálya alá tartozó területen folytatott halászattal kapcsolatos egyes rendelkezésekről szóló 1343/2011/EU rendelet módosításáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2018) 143 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2018) 143 final



Brüsszel, 2018.3.22.
COM(2018) 143 final

2018/0069 (COD)

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

a GFCM (Földközi-tengeri Általános Halászati Bizottság) megállapodás hatálya alá tartozó területen folytatott halászattal kapcsolatos egyes rendelkezésekről szóló 1343/2011/EU rendelet módosításáról

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

• A javaslat indokai és céljai

E javaslat célja átültetni az uniós jogba a Földközi-tengeri Általános Halászati Bizottság (GFCM) által a 2015., 2016., és 2017. évi ülésén elfogadott intézkedéseket. A GFCM egy regionális halászati gazdálkodási szervezet, amely a FAO Alapokmányának XIV. cikke értelmében jött létre. Fő céljai közé tartozik, hogy előmozdítsa a tengerek biológiai erőforrásainak fejlesztését, megőrzését, észszerű kezelését és körültekintő hasznosítását, valamint a fenntartható akvakultúra kialakítását a Földközi-tengeren, a Fekete-tengeren és a kapcsolódó vizeken. A GFCM az illetékességi körében kötelező erejű határozatokat (ún. ajánlásokat) fogadhat el. Ezeket elsősorban a szerződő feleknek címezi, de az ajánlások az üzemeltetőkre (például hajóparancsnokokra) rótt kötelezettségeket is tartalmazhatnak. Az ajánlások az azokról szóló első értesítéstől számított 120 nap elteltével emelkednek jogerőre, amennyiben nem merültek fel ellenvetések.

Az EU és tíz tagállam (Bulgária, Horvátország, Ciprus, Franciaország, Görögország, Olaszország, Málta, Szlovénia, Spanyolország és Románia) szerződő felei a Földközi-tengeri Általános Halászati Bizottság (GFCM) létrehozásáról szóló megállapodásnak. Amennyiben a GFCM ajánlásainak tartalma nem szerepel vagy csak részben szerepel az uniós jogban, gondoskodni kell a GFCM ajánlásainak átültetéséről, hogy biztosított legyen azok egységes és hatékony alkalmazása az EU egész területén.

Legutóbb az (EU) 2015/2102 rendelettel¹ módosított 1343/2011/EU rendelet² rendelkezett a GFCM határozatainak átültetéséről. Ez a javaslat az említett rendelet módosítása útján abba építi be az átültetendő intézkedéseket.

• Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel

A javaslat összhangban van a közös halászati politikával. Állományvédelmi intézkedéseket, gazdálkodási intézkedéseket, megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti intézkedéseket, valamint a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni intézkedéseket tartalmaz. Ezek az intézkedések a Tuniszi-csatornában élő szürke tőkehalra és piros ostorgarnélára, a Fekete-tengerben élő nagy rombuszhalra, az Alborán-tengerben élő nagyszemű vörösdurbincsra, valamint a vörös nemeskorallra vonatkoznak. A javaslat emellett halászati korlátozás alá vont területet hozna létre az Adriai-tengerben található Jabuka-árok (Pomo-árok) térségében. Ezek az intézkedések túlmutatnak a hatályos uniós szabályozáson.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/2102 rendelete (2015. október 28.) a GFCM (Földközi-tengeri Általános Halászati Bizottság) megállapodás hatálya alá tartozó területen folytatott halászattal kapcsolatos egyes rendelkezésekről szóló 1343/2011/EU rendelet módosításáról (HL L 308., 2015.11.28., 1–10. o.).

² Az Európai Parlament és a Tanács [1343/2011](#) (2011. december 13.) a GFCM (Földközi-tengeri Általános Halászati Bizottság) létrehozásáról szóló megállapodás hatálya alá tartozó területen folytatott halászattal kapcsolatos egyes rendelkezésekről és a földközi-tengeri halászati erőforrások fenntartható kiaknázásával kapcsolatos irányítási intézkedésekről szóló 1967/2006/EK tanácsi rendelet módosításáról (HL L 347., 2011.12.30., 44. o.).

2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

- **Jogalap**

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 43. cikkének (2) bekezdése.

- **Szubszidiaritás**

A javaslat az Európai Unió kizárólagos hatáskörébe tartozik.

- **Arányosság**

A javasolt szöveg a releváns GFCM-intézkedéseket ülteti át az uniós jogba, a megvalósítani kívánt cél eléréséhez szükséges mértéket nem lépi túl.

- **A jogi aktus típusának megválasztása**

Javasolt aktus: az Európai Parlament és a Tanács rendelete egy meglévő rendelet módosításáról.

Más jogi aktus nem felelne meg a következők miatt: rendelet csak rendelettel módosítható.

3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI

Nem volt szükség érdekelt felekkel folytatott konzultációra vagy hatásvizsgálatra.

4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

Ennek az intézkedésnek nincsenek az uniós költségvetés kiadásait növelő vonzatai.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

a GFCM (Földközi-tengeri Általános Halászati Bizottság) megállapodás hatálya alá tartozó területen folytatott halászattal kapcsolatos egyes rendelkezésekről szóló 1343/2011/EU rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) A Földközi-tengeri Általános Halászati Bizottság létrehozásáról szóló megállapodás (a továbbiakban: a GFCM-megállapodás) megfelelő keretet nyújt ahhoz a többoldalú együttműködéshez, amely a Földközi-tenger és a Fekete-tenger biológiai erőforrásainak fenntartható és az összeomlás alacsony kockázatával járó fejlesztésének, védelmének, észszerű kezelésének és lehető legjobb hasznosításának előmozdítására irányul.
- (2) Az Európai Unió, valamint Bulgária, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Ciprus, Málta, Románia és Szlovénia szerződő felei a GFCM-megállapodásnak.
- (3) A GFCM által elfogadott ajánlások kötelezőek a szerződő felekre nézve. Mivel az Unió ilyen szerződő fél, ezen ajánlások kötelezőek az Unióra nézve, és ezért azokat végre kell hajtani az uniós jogban, kivéve, ha utóbbi már szabályozza a bennük foglaltakat.
- (4) Az 1343/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletl bizonyos rendelkezéseket határoz meg a GFCM-megállapodás hatálya alá tartozó területen folytatott halászattal kapcsolatban. Ez a rendelet a megfelelő jogalkotási aktus a Földközi-tengeri Általános Halászati Bizottság által elfogadott GFCM-ajánlások végrehajtására, amennyiben az ajánlásokban foglaltakat az uniós jog még nem szabályozza.
- (5) 2015. évi ülésén a GFCM elfogadta a Tuniszi-csatornában élő tengerfenéki állományok fenékvonóhálós halászatára vonatkozó minimumszabályok megállapításáról szóló GFCM/39/2015/2. számú ajánlást. E szabályok technikai állományvédelmi intézkedéseket írnak elő a piros ostorgarnélára (*Parapenaeus longirostris*) és a szürke tőkehalra (*Merluccius merluccius*) vonatkozóan. Ezen

intézkedések egy részét az 1967/2006/EK tanácsi rendeletnek³ az érintett fajok minimális védelmi referenciaméreteiről szóló III. melléklete már tartalmazza. A GFCM/39/2015/2 ajánlásban a flottaigazgatással kapcsolatosan rögzített intézkedéseket ugyanakkor az 1343/2011/EU rendelettel kell végrehajtani az uniós jogban.

- (6) 2015. évi ülésén a GFCM elfogadta a Fekete-tengerben élő nagy rombuszhal (*Psetta maxima*) jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatának megelőzését, megakadályozását és felszámolását célzó intézkedések megállapításáról szóló GFCM/39/2015/3. számú ajánlást. Ezen intézkedések többségét a 26/2004/EK bizottsági rendelet⁴, az 1005/2008/EK tanácsi rendelet⁵, az 1224/2009/EK tanácsi rendelet⁶, az 1380/2013/EU rendelet⁷, az 1343/2011/EU rendelet és a 404/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet⁸ már előírja. A GFCM/39/2015/2. számú ajánlásban rögzített flottaigazgatási intézkedések egy részét nem tartalmazza az uniós jog, ezért bele kell őket foglalni az 1343/2011/EU rendeletbe.
- (7) 2016. évi ülésén a GFCM elfogadta a Tuniszi-csatornában (GFCM 12–16 földrajzi alterület) folytatott szürketőkehal- és pirosostorgarnéla-halászatra vonatkozó többéves gazdálkodási terv létrehozásáról szóló GFCM/40/2016/4. számú ajánlást. E többéves terv bizonyos elemei már szerepelnek a 26/2004/EK bizottsági rendeletben és az 1380/2013/EU rendeletben. Ugyanakkor a GFCM/40/2016/4. számú ajánlásban előírt egyes intézkedéseket nem tartalmazza az uniós jog, ezért bele kell őket foglalni az 1343/2011/EU rendeletbe.
- (8) 2017. évi ülésén a GFCM elfogadta az Alborán-tengeren (GFCM 1, 2 és 3 földrajzi alterület) egy kétéves átmeneti időszakban folytatandó nagyszeművörösdurbincs-halászat kezeléséről szóló GFCM/41/2017/2. számú ajánlást. Ezen ajánlás operatív célkitűzése, hogy a nagyszemű vörösdurbincs halászati mortalitását az elfogadott

³ A Tanács 1967/2006/EK rendelete (2006. december 21.) a földközi-tengeri halászati erőforrások fenntartható kiaknázásával kapcsolatos irányítási intézkedésekről, a 2847/93/EGK rendelet módosításáról és az 1626/94/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 409., 2006.12.30., 11. o.).

⁴ A Bizottság 26/2004/EK rendelete (2003. december 30.) a közösségi halászflootta-nyilvántartásról (HL L 5., 2004.1.9., 25. o.).

⁵ A Tanács 1005/2008/EK rendelete (2008. szeptember 29.) a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló közösségi rendszer létrehozásáról, továbbá a 2847/93/EGK, az 1936/2001/EK és a 601/2004/EK rendelet módosításáról és az 1093/94/EK és az 1447/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 286., 2008.10.29., 1. o.).

⁶ A Tanács 1224/2009/EK rendelete (2009. november 20.) a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról, a 847/96/EK, a 2371/2002/EK, a 811/2004/EK, a 768/2005/EK, a 2115/2005/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK, a 676/2007/EK, az 1098/2007/EK, az 1300/2008/EK és az 1342/2008/EK rendelet módosításáról, valamint a 2847/93/EGK, az 1627/94/EK és az 1966/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 343., 2009.12.22., 1. o.).

⁷ Az Európai Parlament és a Tanács 1380/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a közös halászati politikáról, az 1954/2003/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2371/2002/EK és a 639/2004/EK tanácsi rendelet és a 2004/585/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 354., 2013.12.28., 22. o.).

⁸ A Bizottság 404/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. április 8.) a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló 1224/2009/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 112., 2011.4.30., 1. o.).

elővigyázatossági viszonyítási értékeken belül tartsa, és a lehető leghamarabb elérje vagy megőrizze a maximális fenntartható hozamot.

- (9) 2017. évi ülésén a GFCM elfogadta az adriai-tengeri Jabuka-árokban (Pomo-árok) halászati korlátozás alá vont terület létrehozásáról szóló GFCM/41/2017/3. számú ajánlást.
- (10) 2017. évi ülésén a GFCM elfogadta a GFCM 29 földrajzi alterületen (Fekete-tenger) folytatott nagyrombuszhal-halászatra vonatkozó többéves gazdálkodási tervről szóló GFCM/41/2017/4. számú ajánlást. Az ajánlás a nagy rombuszhal jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan fekete-tengeri halászata elleni kísérleti projekt formájában gazdálkodási, technikai, flottaigazgatási és ellenőrzési intézkedéseket fogalmaz meg. A többéves terv egyes elemeit a 26/2004/EK bizottsági rendelet, az 1005/2008/EK tanácsi rendelet⁹, az 1224/2009/EK tanácsi rendelet¹⁰, az 1380/2013/EU rendelet, az 1343/2011/EU rendelet és a 404/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet¹¹ már tartalmazza. Ugyanakkor a GFCM/41/2017/4. számú ajánlásban előírt egyes intézkedéseket nem tartalmazza az uniós jog, ezért bele kell őket foglalni az 1343/2011/EU rendeletbe.
- (11) 2017. évi ülésén a GFCM elfogadta a földközi-tengeri vörös nemeskorall hasznosítására vonatkozó regionális alkalmazkodó gazdálkodási terv létrehozásáról szóló GFCM/41/2017/5. számú ajánlást.
- (12) 2017. évi ülésén a GFCM elfogadta a GFCM/41/2017/8. számú ajánlást a GFCM 12, 13, 14, 15 és 16 földrajzi alterület (Tuniszi-csatorna) nemzeti joghatóságon kívül eső vizeinek nemzetközi közös ellenőrzési és felügyeleti rendszeréről, amelyhez a tagállamok saját belátásuk szerint csatlakozhatnak. A közös halászati politika szabályainak betartása érdekében uniós jogszabályok születtek olyan ellenőrzési, vizsgálati és jogérvényesítési rendszer létrehozásáról, amely – többek között – a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászati tevékenységek elleni küzdelemről is rendelkezik. Ezen belül az 1224/2009/EK tanácsi rendelet¹² a közös halászati politika valamennyi szabályának betartását biztosítandó globális és integrált

⁹ A Tanács 1005/2008/EK rendelete (2008. szeptember 29.) a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló közösségi rendszer létrehozásáról, továbbá a 2847/93/EGK, az 1936/2001/EK és a 601/2004/EK rendelet módosításáról és az 1093/94/EK és az 1447/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 286., 2008.10.29., 1. o.).

¹⁰ A Tanács 1224/2009/EK rendelete (2009. november 20.) a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról, a 847/96/EK, a 2371/2002/EK, a 811/2004/EK, a 768/2005/EK, a 2115/2005/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK, a 676/2007/EK, az 1098/2007/EK, az 1300/2008/EK és az 1342/2008/EK rendelet módosításáról, valamint a 2847/93/EGK, az 1627/94/EK és az 1966/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 343., 2009.12.22., 1. o.).

¹¹ A Bizottság 404/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. április 8.) a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló 1224/2009/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 112., 2011.4.30., 1. o.).

¹² A Tanács 1224/2009/EK rendelete (2009. november 20.) a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról, a 847/96/EK, a 2371/2002/EK, a 811/2004/EK, a 768/2005/EK, a 2115/2005/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK, a 676/2007/EK, az 1098/2007/EK, az 1300/2008/EK és az 1342/2008/EK rendelet módosításáról, valamint a 2847/93/EGK, az 1627/94/EK és az 1966/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 343., 2009.12.22., 1. o.).

szemléletű uniós ellenőrzési, vizsgálati és jogérvényesítési rendszert hozott létre. A 404/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet¹³ megállapította az 1224/2009/EK rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályokat. Az 1005/2008/EK tanácsi rendelet¹⁴ létrehozta a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló közösségi rendszert. Az említett rendeletek már tartalmazzák a GFCM/41/2017/8. számú ajánlásban rögzített intézkedések egy részét. Ezeket az intézkedéseket tehát nem szükséges felvenni a rendeletbe. Ugyanakkor az ajánlásban előírt egyes intézkedéseket nem tartalmazza az uniós jog, ezért bele kell őket foglalni az 1343/2011/EU rendeletbe.

(13) Az 1343/2011/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1343/2011/EU rendelet módosításai

Az 1343/2011/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk a következőképpen módosul:

a) a bevezető mondat helyébe a következő szöveg lép:

„E rendelet alkalmazásában az 1380/2013/EU rendelet* 4. cikkében, az 1967/2006/EK rendelet 2. cikkében és a 1224/2009/EK rendelet 4. cikkében foglaltak mellett az alábbi fogalom meghatározások alkalmazandók:

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 1380/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a közös halászati politikáról, az 1954/2003/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2371/2002/EK és a 639/2004/EK tanácsi rendelet és a 2004/585/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 354, 2013.12.28., 22. o).”;

b) a szöveg a következő e) és f) pontokkal egészül ki:

e) »pufferterület«: a halászati korlátozás alá vont területre való véletlen belépés megakadályozása érdekében az e terület körül kijelölt övezet;

f) »a nagyszemű vörösdurbincs halászata«: olyan halászati tevékenységek végzése, amelyek esetében a nagyszemű vörösdurbincs fedélzeten tartott vagy kirakodott mennyisége az osztályozást követően meghaladja az árapályonként ejtett fogás élőtömegben számított 20 %-át.”

2. A rendelet az alábbi 10a. cikkel egészül ki:

¹³ A Bizottság 404/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. április 8.) a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló 1224/2009/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 112., 2011.4.30., 1. o.).

¹⁴ A Tanács 1005/2008/EK rendelete (2008. szeptember 29.) a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló közösségi rendszer létrehozásáról, továbbá a 2847/93/EGK, az 1936/2001/EK és a 601/2004/EK rendelet módosításáról és az 1093/94/EK és az 1447/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 286., 2008.10.29., 1. o.).

„10a. cikk

Halászati korlátozás alá vont területek a Tuniszi-csatornában

Tilos fenékvonóhálós halászatot folytatni a következő területeken:

1. »az Adventure-padtól keletre fekvő térség« elnevezésű, halászati korlátozás alá vont terület, amelyet a következő koordinátákat összekötő vonalak határolnak:
 - é. sz. 37° 23,850', k. h. 12° 30,072'
 - é. sz. 37° 23,884', k. h. 12° 48,282'
 - é. sz. 37° 11,567', k. h. 12° 48,305'
 - é. sz. 37° 11,532', k. h. 12° 30,095'
 2. »a Gela-medencétől nyugatra fekvő térség« elnevezésű, halászati korlátozás alá vont terület, amelyet a következő koordinátákat összekötő vonalak határolnak:
 - é. sz. 37° 12,040', k. h. 13° 17,925'
 - é. sz. 37° 12,047', k. h. 13° 36,170'
 - é. sz. 36° 59,725', k. h. 13° 36,175'
 - é. sz. 36° 59,717', k. h. 13° 17,930'
 3. »a máltai homokpadtól keletre fekvő térség« elnevezésű, halászati korlátozás alá vont terület, amelyet a következő koordinátákat összekötő vonalak határolnak:
 - é. sz. 36° 12,621', k. h. 15° 13,338'
 - é. sz. 36° 12,621', k. h. 15° 26,062'
 - é. sz. 36° 59,344', k. h. 15° 26,062'
 - é. sz. 36° 59,344', k. h. 15° 13,338'.
3. A rendelet az alábbi 10b., 10c., 10d. és 10e. cikkel egészül ki:

„10b. cikk

Pufferterületek a Tuniszi-csatornában

- (1) A 10a. cikk (1) bekezdésében említett, »az Adventure-padtól keletre fekvő térség« elnevezésű, halászati korlátozás alá vont terület körül pufferterületet kell kijelölni, amelyet a következő koordinátákat összekötő vonalak határolnak:
 - é. sz. 37° 24,849', k. h. 12° 28,814'
 - é. sz. 37° 24,888', k. h. 12° 49,536'
 - é. sz. 37° 10,567', k. h. 12° 49,559'
 - é. sz. 37° 10,528', k. h. 12° 28,845'
- (2) A 10a. cikk (2) bekezdésében említett, »a Gela-medencétől nyugatra fekvő térség« elnevezésű, halászati korlátozás alá vont terület körül pufferterületet kell kijelölni, amelyet a következő koordinátákat összekötő vonalak határolnak:

- é. sz. 37° 13,041', k. h. 13° 16,672'
 - é. sz. 37° 13,049', k. h. 13° 37,422'
 - é. sz. 36° 58,723', k. h. 13° 37,424'
 - é. sz. 36° 58,715', k. h. 13° 16,682'
- (3) A 10a. cikk (3) bekezdésében említett, »a máltai homokpadtól keletre fekvő térség« elnevezésű, halászati korlátozás alá vont terület körül pufferterületet kell kijelölni, amelyet a következő koordinátákat összekötő vonalak határolnak:
- é. sz. 36° 13,624', k. h. 15° 12,102'
 - é. sz. 36° 13,624', k. h. 15° 27,298'
 - é. sz. 36° 58,342', k. h. 15° 27,294'
 - é. sz. 36° 58,342', k. h. 15° 12,106'
- (4) Az e cikkben említett pufferterületeken fenékvonóhálós halászati tevékenységeket folytató hajók kötelesek biztosítani, hogy műholdas hajómegfigyelési rendszerük megfelelő gyakorisággal küldjön jeleket. A pufferterületeken fenékvonóhálós halászatra használni kívánt, a műholdas hajómegfigyelési rendszer részét képező transzponderrel nem rendelkező hajókat olyan más földrajzi helymeghatározó rendszerrel kell felszerelni, amely lehetővé teszi, hogy az ellenőrző hatóságok nyomon kövessék az ilyen hajókkal végzett halászati tevékenységeket.

10c. cikk

Halászati korlátozások az adriai-tengeri Jabuka-árok (Pomo-árok) térségében

- (1) Tilos a hobbihorgászat, valamint a fenéken rögzített hálóval, fenékvonóhálóval, rögzített horogsorral és csapdával folytatott halászat a következő koordinátákat összekötő vonalak által határolt területen:
- é. sz. 43° 32,044', k. h. 15° 16,501'
 - é. sz. 43° 05,452', k. h. 14° 58,658'
 - é. sz. 43° 03,477', k. h. 14° 54,982'
 - é. sz. 42° 50,450', k. h. 15° 07,431'
 - é. sz. 42° 55,618', k. h. 15° 18,194'
 - é. sz. 43° 17,436', k. h. 15° 29,496'
 - é. sz. 43° 24,758', k. h. 15° 33,215'
- (2) Minden év szeptember 1-jétől október 31-ig tilos a fenéken rögzített hálóval, fenékvonóhálóval, fenéken rögzített horogsorral és csapdával folytatott halászat a következő koordinátákat összekötő vonalak által határolt területen:
- é. sz. 43° 03,477', k. h. 14° 54,982'
 - é. sz. 42° 49 811', k. h. 14° 29 550'
 - é. sz. 42° 35 205', k. h. 14° 59 611'
 - é. sz. 42° 49 668', k. h. 15° 05 802'

- é. sz. 42° 50 450', k. h. 15° 07 431'
- (3) Minden év szeptember 1-jétől október 31-ig tilos a hobbihorgászat, valamint a fenéken rögzített hálóval, fenékvonóhálóval, fenéken rögzített horogsorral és csapdával folytatott halászat a következő koordinátákat összekötő vonalak által határolt területen:
 - é. sz. 43° 17,436', k. h. 15° 29,496'
 - é. sz. 43° 24,758', k. h. 15° 33,215'
 - é. sz. 43° 20,345', k. h. 15° 47,012'
 - é. sz. 43° 18,150', k. h. 15° 51,362'
 - é. sz. 43° 13,984', k. h. 15° 55,232'
 - é. sz. 43° 12,873', k. h. 15° 52,761'
 - é. sz. 43° 13,494', k. h. 15° 40,040'

10d. cikk

A Jabuka-árokban (Pomo-árok) folytatott tevékenységre engedéllyel rendelkező hajók

- (1) A 10c. cikk (2) és (3) bekezdésének sérelme nélkül a fenéken rögzített hálóval, fenékvonóhálóval, fenéken rögzített horogsorral és csapdával folytatott kereskedelmi halászati tevékenységek csak akkor végezhetők az e bekezdésekben említett területeken, ha a hajó külön engedéllyel rendelkezik, és a múltban is bizonyítottan folytatott halászati tevékenységeket az érintett területeken.
- (2) Az engedéllyel rendelkező, fenékvonóhálót használó hajók kizárólag szombatonként és vasárnaponként 5.00 és 22.00 óra között jogosultak halászni. Az engedéllyel rendelkező, fenéken rögzített hálót, fenéken rögzített horogsort és csapdákat használó hajók hétfő 5.00 órától csütörtök 22.00 óráig halászhatnak.
- (3) A 10c. cikk (2) és (3) bekezdésében említett területeken az e cikk (1) bekezdésében foglalt halászateszközökkel halászni jogosult hajók részére tagállamuk az 1224/2009/EK rendelet 7. cikkének megfelelően halászati engedélyt ad ki.
- (4) A tagállamok a 2018. évre vonatkozóan legkésőbb 2018. április 30-ig, az azt követő évekre vonatkozóan pedig legkésőbb minden év április 30-ig megküldik az engedéllyel rendelkező hajók jegyzékét a GFCM ügyvezető titkársága részére. A jegyzéknek minden egyes hajóra vonatkozóan tartalmaznia kell a következő adatokat:
 - a) a hajó neve;
 - b) a hajó lajstromozási száma;
 - c) egyedi GFCM-azonosító (három betűjelből álló ISO-országkód + 9 számjegy, például xxx000000001);
 - d) korábbi név (ha volt);
 - e) korábbi lobogó (ha volt);
 - f) más lajstromokból való korábbi törlésre vonatkozó adatok (ha volt ilyen);
 - g) nemzetközi rádióhívójel (ha van);

- h) a hajó típusa, teljes hossza (LOA) és bruttó tonnatartalma (BT) és/vagy bruttó regisztertonna-tartalma (BRT);
 - i) a tulajdonos(ok) és üzemeltető(k) neve és címe;
 - j) a halászati korlátozás alá vont területen folytatott halászathoz használt főbb eszköz(ök);
 - k) a halászati korlátozás alá vont területen halászat folytatására engedélyezett időszak;
 - l) a hajó által halászatra használható napok száma;
 - m) a kijelölt kikötő.
- (5) Az engedéllyel rendelkező hajók csak a kijelölt kikötőkben rakodhatják ki a tengerfenéki állományokból származó fogásaikat. Erre a célra minden érintett tagállam kijelöl olyan kikötőket, ahol a Jabuka-árok (Pomo-árok) halászati korlátozás alá vont területéről származó fogások kirakodása engedélyezett. E kikötők jegyzékét minden év október 30-ig meg kell küldeni a GFCM titkársága részére.
- (6) A 10c. cikk (2) és (3) bekezdésében említett területeken az e cikk (1) bekezdésében említett halászeszközökkel halászni jogosult hajóknak rendelkezniük kell megfelelően működő műholdas hajómegfigyelési rendszerrel és/vagy automatikus azonosító rendszerrel, a fedélzeten tartott vagy a használt halászeszközöket pedig a halászati műveletek megkezdése vagy az említett területekre való kihajózás előtt megfelelően azonosítani, számozni és jelölni kell.
- (7) A fenéken rögzített hálóval, fenékvonóhálóval, rögzített horogsorral és csapdákkal felszerelt halászhajók csak akkor haladhatnak át a halászati korlátozás alá vont területen, ha üzemelő fedélzeti műholdas hajómegfigyelési rendszerrel vagy automatikus azonosító rendszerrel, egyenes útvonalon, legalább 7 csomós sebességgel közlekednek.

10e. cikk

Területi/időbeli korlátozások az Alborán-tengeren

- (1) A rendelkezésükre álló tudományos szakvélemények figyelembevételével a tagállamok területi/időbeli korlátozásokat írhatnak elő az Alborán-tengerre (az I. mellékletben meghatározott GFCM 1, 2 és 3 földrajzi alterület) vonatkozóan azzal a céllal, hogy a fiatal és/vagy ívó nagyszemű vörösdurbincok csoportosulási területeinek védelme érdekében tiltsák vagy korlátozzák a halászati tevékenységeket.
- (2) A tagállamok legkésőbb 2019. január 31-ig értesítik a GFCM-et az általuk alkalmazott korlátozásokról és az e korlátozásokkal érintett területekről.”

4. A II. cím a következő IIa. fejezettel egészül ki:

„IIa. FEJEZET

HALÁSZATI TILALMI IDŐSZAKOK A FEKETE-TENGEREN

14a. cikk

Tilalmi időszak a nagy rombuszhal fekete-tengeri ívási időszakában

- (1) Minden érintett tagállam a minden év áprilisától júniusáig terjedő időszakon belül legalább két hónapos tilalmi időszakot jelöl ki a Fekete-tengerre vonatkozóan.
 - (2) A tagállamok kiegészítő területi/időbeli korlátozásokat is előírhatnak, hogy a fiatal nagy rombuszhalak csoportosulási területeinek védelme érdekében tiltsák vagy korlátozzák a halászati tevékenységeket.”
5. A rendelet a következő 16ca. és 16cb. cikkel egészül ki:

„16ca. cikk

A vörös nemeskorallra vonatkozó elővigyázatossági tilalmak

- (1) A vörös nemeskorallra vonatkozóan a (2) és (3) bekezdésben meghatározott fogási határértékszint elérésekor a tagállamok az érintett területeken időlegesen betiltják a vörös nemeskorall halászatát.
- (2) A fogási határértékszintet akkor éri el, amikor az alapi részen 7 mm-nél kisebb átmérőjű vörösnemeskorall-telepek mennyisége a tárgyévben meghaladja az adott vörösnemeskorall-zátonyról begyűjtött teljes mennyiség 25 %-át.
- (3) Azokon a területeken, ahol a korallzátonyokat még nem azonosították megfelelően, a fogási határértékszint és az (1) bekezdésben említett tilalom a GFCM statisztikai négyesög szerinti mértékben alkalmazandó.
- (4) Az (1) bekezdés szerinti tilalmat elrendelő határozatukban a tagállamok meghatározzák az érintett földrajzi területet, a tilalom időtartamát és a tilalom ideje alatt az érintett területen a halászatra irányadó feltételeket.
- (5) A tilalmat előíró tagállamok haladéktalanul tájékoztatják a GFCM titkárságát és a Bizottságot.

16cb. cikk

Területi/időbeli tilalmak

A vörösnemeskorall-begyűjtést folytató tagállamok a rendelkezésükre álló tudományos szakvélemények alapján legkésőbb 2019. január 1-jéig kiegészítő tilalmakat vezetnek be a vörös nemeskorall védelmére.”

6. A rendelet az alábbi IIa. címmel egészül ki:

„IIa. CÍM **HALÁSZATI KAPACITÁS ÉS HALÁSZATI LEHETŐSÉGEK**

16m. cikk

A vörös nemeskorall begyűjtésére vonatkozó korlátok

Minden tagállam létrehozhat a vörösnemeskorall-begyűjtésre vonatkozó egyedi napi és/vagy éves korlátokból álló rendszert a Földközi-tenger vonatkozásában.

16n. cikk

A nagyszemű vörösdurbincs halászatára fordított halászflootta-kapacitás vagy halászati erő kifejtés az Alborán-tengeren

- (1) A tagállamok legkésőbb 2020-ig gondoskodnak arról, hogy a nagyszemű vörösdurbincs alborán-tengeri (az I. mellékletben meghatározott GFCM 1, 2 és 3 földrajzi alterület) halászata esetében a halászflootta-kapacitás vagy a halászati erő kifejtés az előző két évben tapasztalt és engedélyezett szinten maradjon.
- (2) Az (1) bekezdés szerinti, halászflootta-kapacításra vagy halászati erő kifejtésre vonatkozó korlátozások a nagyszeművörösdurbincs-halászatot folytató valamennyi kereskedelmi és hobbihorgász hajóra alkalmazandók.”

7. A 17a. cikket el kell hagyni.

8. A III. cím a következő III. és IV. fejezettel egészül ki:

„III. FEJEZET

A korallhalászat ellenőrzése

„22a. cikk

A vörös nemeskorallra vonatkozó halászati engedélyek

- (1) A Földközi-tengeren vörösnemeskorall-begyűjtésre jogosult hajóknak és halászoknak érvényes halászati engedéllyel kell rendelkezniük, amely rögzíti a halászat technikai feltételeit.
- (2) Az (1) bekezdés szerinti engedély hiányában tilos vörös nemeskorallt begyűjteni, a fedélzeten tartani, átrakodni, kirakodni, átadni, tárolni, értékesíteni, valamint eladásra kiállítani vagy felkínálni.
- (3) A tagállamok naprakész nyilvántartást vezetnek az (1) bekezdésében említett halászati engedélyekről, és legkésőbb minden év április 30-ig megküldik a GFCM titkársága és a Bizottság részére azon hajók jegyzékét, amelyekre engedélyt adtak ki. A jegyzéknek minden egyes hajóra vonatkozóan tartalmaznia kell az alábbi adatokat:
 - a) a hajó neve;
 - b) a hajó lajstromozási száma (a szerződő fél által megadott kód);
 - c) GFCM-nyilvántartási szám (három betűjelből álló ISO-országkód + 9 számjegy, például xxx000000001);
 - d) a lajstromozás szerinti kikötő (a kikötő teljes neve);

- e) korábbi név (ha volt);
 - f) korábbi lobogó (ha volt);
 - g) más lajstromokból való korábbi törlésre vonatkozó adatok (ha volt ilyen);
 - h) nemzetközi rádióhívójel (ha van);
 - i) műholdas hajómegfigyelési rendszer vagy földrajzi helymeghatározásra használt egyéb berendezés (I/N válasz szükséges);
 - j) a hajó típusa, teljes hossza (LOA) és bruttó tonnatartalma (BT) és/vagy bruttó regisztertonna-tartalma (BRT), valamint kW-ban kifejezett motorteljesítménye;
 - k) biztonsági és védelmi berendezések a megfigyelők fedélzetén való fogadásához (I/N válasz szükséges);
 - l) a vörösnemeskorall-halászatra engedélyezett időszak;
 - m) a vörösnemeskorall-halászatra engedélyezett terület(ek): a GFCM földrajzi alterületei és a GFCM statisztikai rácsának cellái;
 - n) részvétel nemzeti/nemzetközi tudományos intézmények által vezetett tudományos programokban (I/N válasz szükséges; röviden írja le).
- (4) A tagállamok mindaddig nem növelhetik a halászati engedélyek számát, amíg a tudományos szakvélemények szerint nem kedvező a vörösnemeskorall-populációk állapota.

22b. cikk

A vörös nemeskorall begyűjtött mennyiségének rögzítése

- (1) A vörös nemeskorall begyűjtésére engedéllyel rendelkező hajók halászhajói vagy parancsnokai kötelesek a begyűjtési művelet után, napi begyűjtési utak esetében pedig legkésőbb a kikötőben való kirakodáskor rögzíteni a begyűjtött vörös nemeskorall élőtömegben kifejezett mennyiségét és lehetőség szerint a koralltelepek számát.
- (2) A vörös nemeskorall begyűjtésére engedéllyel rendelkező halászhajók fedélzetén naplót kell tartani, amelyben a begyűjtött mennyiség élőtömegétől függetlenül rögzíteni kell a vörös nemeskorallra vonatkozó napi fogásokat a halászati tevékenység végzésének területe és mélysége szerinti bontásban, valamint a halászati napok és a merülések számát. Ezeket az információkat az 1224/2009/EK rendelet 14. cikkének (6) bekezdésében megállapított határidőn belül továbbítani kell az illetékes nemzeti hatóságok részére.

22c. cikk

A vörös nemeskorallra vonatkozó előzetes értesítés

A halászhajó parancsnoka vagy az ő képviselője a kikötőbe érkezés becsült időpontja előtt 2–4 órával értesíti az illetékes hatóságokat a következőkről:

- a) az érkezés várható időpontja;
- b) a halászhajó külső azonosító száma és neve;

- c) a fedélzeten tartott vörösnemeskorall-telepek élőtömegben kifejezett, becsült mennyisége és lehetőség szerint a koralltelepek száma;
- d) a begyűjtés szerinti földrajzi területre vonatkozó adatok.

22d. cikk

A vörös nemeskorall kirakodására kijelölt kikötők

Az engedéllyel rendelkező halászok vagy halászhajók kizárólag az arra kijelölt kikötőkben rakodhatják ki a begyűjtött vörös nemeskorallt. Erre a célra minden egyes tagállam kijelöl olyan kikötőket, ahol a vörös nemeskorall kirakodása engedélyezett, és e kikötők jegyzékét legkésőbb minden év április 30-ig megküldi a GFCM titkársága részére, kivéve, ha nem történik változás a kijelölt kikötők korábban közölt jegyzékében.

22e. cikk

A vörös nemeskorall kirakodott mennyiségének ellenőrzése

Minden tagállam kockázatelemzésen alapuló ellenőrzési programot hoz létre, különösen a kirakodott mennyiség ellenőrzése és a hajónaplók hitelesítése céljából.

22f. cikk

A vörös nemeskorall átrakodása

Tilos a vörös nemeskorall tengeren történő átrakodása.

22g. cikk

A vörös nemeskorallal kapcsolatos tudományos tájékoztatás

A vörös nemeskorall begyűjtését folytató halászfloattával rendelkező tagállamoknak gondoskodniuk kell a gyűjtés és a begyűjtött mennyiség megfelelő tudományos megfigyelésére szolgáló mechanizmusról azzal a céllal, hogy a GFCM tudományos tanácsadó bizottsága leíró jellegű tájékoztatást nyújthasson és szakvéleményt fogalmazhasson meg legalább a következőkről:

- a) az alkalmazott halászati erő kifejtés (például a gyűjtési célú merülések heti száma) és az állományonként begyűjtött összmennyiség helyi, nemzeti vagy nemzetközi szinten;
- b) a védelmi és gazdálkodási referenciapontok a regionális gazdálkodási terv továbbfejlesztésére tekintettel, a maximális fenntartható hozam elérésére és az állományösszeomlás veszélyének alacsony szinten tartására irányuló célkitűzéssel összhangban;
- c) a gazdálkodási alternatívák biológiai és társadalmi-gazdasági hatásai, ideértve GFCM szerződő felei által javasolt bemeneti/kimeneti ellenőrzést és/vagy technikai intézkedéseket;
- d) esetleges területi/időbeli tilalmak a halászat fenntarthatóságának megőrzése érdekében.

IV. FEJEZET

BIZONYOS FÖLDRAJZI ALTERÜLETEKRE VONATKOZÓ ELLENŐRZÉSI INTÉZKEDÉSEK

1. SZAKASZ

A NAGYSZEMŰ VÖRÖSDURBINCS ALBORÁN-TENGERI HALÁSZATÁNAK ELLENŐRZÉSE

22h. cikk

A nagyszemű vörösdurbincs napi fogásainak és járulékos fogásainak bejelentése

Az 1224/2009/EK rendelet 14. cikkének sérelme nélkül a tagállamok mechanizmust alakítanak ki annak biztosítására, hogy a nagyszemű vörösdurbincs napi alborán-tengeri (az I. mellékletben meghatározott GFCM 1. 2 és 3 földrajzi alterület) kereskedelmi fogásait és járulékos fogásait bejelentsék, függetlenül a kifogott mennyiség élőtömegétől. A hobbihorgászatot illetően a tagállamok rögzítik az e faj állományjaiból kifogott mennyiséget, vagy megadják annak becsült mennyiségét.

22i. cikk

Halászati engedélyek és halászati tevékenységek

- (1) A tagállamok összeállítják azok halászahajók nyilvántartását, amelyek engedéllyel rendelkeznek arra, hogy az Alborán-tengerből kifogott nagyszemű vörösdurbincsból az osztályozás utáni, árapályonkénti, élőtömegben számított fogás 20 %-át meghaladó mennyiséget a fedélzetükön tartsanak vagy kirakodjanak.
- (2) A nagyszemű vörösdurbincsra halászó hajók csak akkor végezhetnek halászati tevékenységet, ha ez szerepel az illetékes hatóságok által kiállított és a folytatható tevékenységek feltételeit rögzítő, érvényes halászati engedélyben. Az engedélynek tartalmaznia kell a VIII. mellékletben előírt adatokat.
- (3) A tagállamok megküldik a következőket a GFCM titkársága részére:
 - a) minden év februárjának végéig: a tárgyévre vagy az azt követő év(ek)re engedélyt kapott, tevékenységet folytató hajók jegyzéke; a jegyzéknek tartalmaznia kell a VIII. mellékletben előírt adatokat;
 - b) 2018. november 30-tól, de legkésőbb 2020. november 30-tól kezdve minden év novemberének végéig: a 22i. cikk (1) bekezdése szerinti hajók által végzett halászati tevékenységekről szóló jelentés összesített formában, legalább a következő információkkal:
 - i. a halászati napok száma,
 - ii. a halászati terület,
 - iii. a kifogott nagyszemű vörösdurbincs mennyisége.
- (4) A nagyszemű vörösdurbincs halászatára engedéllyel rendelkező valamennyi, teljes hosszúságát tekintve 12 méternél hosszabb hajót fel kell szerelni műholdas hajómegfigyelési rendszerrel vagy olyan más földrajzi helymeghatározó rendszerrel,

amely lehetővé teszi, hogy az ellenőrző hatóságok nyomon kövessék az ilyen hajókkal végzett halászati tevékenységeket.

22j. cikk

Tudományos megfigyelés

A nagyszeművörösdurbincs-halászatot folytató halászfloTTákkal rendelkező tagállamoknak leíró jellegű adatokat kell gyűjteniük legalább az alábbiakról:

- a) a halászeszközök jellemzői, többek között a horogsor és a rögzített hálók maximális hossza, valamint a horgok száma, típusa és mérete;
- b) az alkalmazott halászati erő kifejtés (például a halászati napok heti száma) és a kereskedelmi halászfloTTák által kifogott összmennyiség; a hobbihorgászat keretében kifogott mennyiségre vonatkozó becslést is közölni kell;
- c) a védelmi és gazdálkodási referenciapontok a fenntartható halászatra vonatkozó többéves gazdálkodási tervek kidolgozására tekintettel, a maximális fenntartható hozam elérésére és az állományösszeomlás veszélyének alacsony szinten tartására irányuló célkitűzéssel összhangban;
- d) a gazdálkodási alternatíváknak – többek között a bemeneti/kimeneti ellenőrzésnek és/vagy a technikai intézkedéseknek – a GFCM és/vagy a szerződő felek által tapasztalt társadalmi-gazdasági hatásai;
- e) esetleges területi/időbeli tilalmak a halászat fenntarthatóságának megőrzése érdekében;
- f) a hobbihorgászat lehetséges hatása a nagyszemű vörösdurbincs állományának (állományainak) állapotára.

2. SZAKASZ

TUNISZI-CSATORNA

22k. cikk

A Tuniszi-csatorna tengerfenéki állományára irányuló fenékvonóhálós halászat engedélyezése

- (1) A Tuniszi-csatorna (az I. mellékletben meghatározott GFCM 12, 13, 14, 15 és 16 földrajzi alterület) tengerfenéki állományára halászó fenékvonóhálós halászhajók kizárólag az illetékes hatóságok által kiállított és a végezhető tevékenységek feltételeit rögzítő, érvényes halászati engedélyben kifejezetten meghatározott halászati tevékenységeket végezhetnek.
- (2) Az (1) bekezdésben említett halászati engedélynek az (EU) 2017/218 rendelet I. mellékletében meghatározott adatokon túlmenően tartalmaznia kell a következőket:
 - a) GFCM-nyilvántartási szám;
 - b) korábbi név (ha volt);
 - c) korábbi lobogó (ha volt);

- d) más lajstromokból való korábbi törlésre vonatkozó adatok (ha volt ilyen).

22l. cikk

Nemzetközi közös ellenőrzési és felügyeleti rendszer a Tuniszi-csatornában

- (1) A 10a. és 10b. cikkben foglalt rendelkezések betartatása céljából a tagállamok ellenőrzési és felügyeleti tevékenységeket folytathatnak a nemzetközi közös ellenőrzési és felügyeleti rendszer (a továbbiakban: a rendszer) keretében, amely az I. mellékletben meghatározott GFCM 12, 13, 14, 15 és 16 földrajzi alterületen található, nemzeti joghatóságon kívüli vizekre terjed ki (a továbbiakban: az ellenőrzés és felügyelet tárgyát képező terület).
- (2) Minden tagállam legkésőbb minden év december 1-jéig megküldi a GFCM titkársága részére az (1) bekezdésben meghatározott területen ellenőrzésre és felügyeletre jogosult ellenőrök névjegyzékét.
- (3) Az ellenőröknek a lobogó szerinti tagállam hatóságai által a IV. melléklet szerinti minta alapján kiállított személyazonosító okmányt kell maguknál tartaniuk.
- (4) Minden érintett tagállam az előző év december 15-ig vagy az ellenőrzés megkezdése előtt a lehető legkorábban megküldi a GFCM titkárságának az ellenőrzéshez és a felügyelethez használt hajók és légi járművek névjegyzékét.
- (5) A hajóátvizsgálási és ellenőrzési feladatokat a rendszerrel összhangban ellátó hajóknak az V. melléklet szerinti egyedi lobogó vagy jelzőlobogó alatt kell közlekedniük.
- (6) A GFCM-megállapodás másik szerződő felével kötött kölcsönös megállapodás alapján bármely tagállam kirendelheti a rendszer keretében kijelölt ellenőreit a másik szerződő fél ellenőrhajójára. A kirendelésről előzetes értesítést küld a GFCM titkárságának.
- (7) Minden tagállam gondoskodik arról, hogy a lobogója alatti közlekedésre jogosult, az (1) bekezdés szerinti területen tevékenységet folytató valamennyi ellenőrhajó lehetőleg napi szintű, biztonságos kapcsolatot tartson az ugyanazon a területen tevékenykedő összes többi ellenőrhajóval a tevékenységeik összehangolásához szükséges információk megosztása céljából.
- (8) Az (1) bekezdés szerinti területen ellenőrzési vagy felügyeleti jelenléttel rendelkező minden egyes tagállam a területre való belépésükkor közli valamennyi ellenőrhajóval az előző tíznapos időszakban történt észlelések, valamint az ugyanabban az időszakban végrehajtott hajóátvizsgálások és ellenőrzések jegyzékét, amely tartalmazza a dátumokat, a koordinátákat és minden egyéb lényeges adatot.

22m. cikk

Ellenőrzések elvégzése

- (1) A 22k. cikk (1) bekezdése szerinti területen ellenőrzési jelenléttel rendelkező valamennyi tagállam gondoskodik arról, hogy ellenőrei:

- a) a hajóra szállás előtt közölgék az ellenőrhajó nevét a halászhajó legénységével;
 - b) az ellenőrhajóra és az ellenőröket a halászhajókra átszállító hajóra is kitűzik az V. melléklet szerinti jelzőlobogót;
 - c) legfeljebb háromtagú ellenőr csoportokat állítanak össze.
- (2) Hajóra szálláskor az ellenőrök kötelesek bemutatni a IV. mellékletben ismertetett személyazonosító okmányt a halászhajó parancsnokának. Az ellenőrzést a GFCM egyik hivatalos nyelvén, lehetőség szerint a halászhajó parancsnoka által beszélt nyelven kell lefolytatni.
 - (3) Az ellenőrök annak vizsgálatára szorítkoznak, hogy az érintett hajó lobogó szerinti állama eleget tesz-e a 10a. és a 10b. cikk rendelkezéseinek.
 - (4) Az ellenőrök az ellenőrzésről jelentést készítenek a VI. mellékletben meghatározott formában.
 - (5) Az ellenőrök a jelentést a hajóparancsnok jelenlétében írják alá, aki a jelentéssel kapcsolatban általa megfelelőnek vélt észrevételeket tehet, illetve ilyen észrevételekkel egészítheti ki a jelentést, és akinek szintén alá kell írnia a jelentést.
 - (6) A jelentésről másolatot kap a hajóparancsnok és az ellenőr csoportot küldő hatóság, amely továbbítja azt az ellenőrzés tárgyát képező hajó lobogó szerinti államának hatóságai és a GFCM titkársága számára.
 - (7) Az ellenőr csoport létszámát és az ellenőrzés időtartamát az ellenőrhajó parancsnoki szerepet betöltő tisztje határozza meg minden lényeges körülmény figyelembevételével.

22n. cikk

Jogsértések

- (1) E cikk alkalmazásában az alábbi tevékenységek minősülnek jogsértésnek:
 - a) az 1005/2008/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének a), b), c), e), f), g) és h) pontjában említett tevékenységek;
 - b) a műholdas hajómegfigyelési rendszer zavarása; valamint
 - c) műholdas hajómegfigyelési rendszer nélküli tevékenység.
- (2) Ha a halászhajó átvizsgálása és ellenőrzése során az ellenőrök jogsértést észlelnek, az ellenőrhajó lobogója szerinti tagállam hatóságai közvetlenül és a GFCM titkárságán keresztül is haladéktalanul értesítik a halászhajó lobogója szerinti államot.
- (3) A hajó lobogó szerinti tagállama gondoskodik arról, hogy a (2) bekezdésben említett ellenőrzést követően az érintett halászhajó hagyjon fel minden halászati tevékenységgel. A lobogó szerinti tagállam a halászhajót kötelezi, hogy 72 órán belül induljon el az általa kijelölt kikötőbe, ahol vizsgálatot kell indítani.
- (4) Amennyiben az ellenőrzés során jogsértésre derült fény, a lobogó szerint tagállam által végrehajtott intézkedésekről és nyomon követésről értesíteni kell a nemzeti hatóságokat és a GFCM titkárságát.
- (5) A tagállami hatóságok a 22m. cikk (4) bekezdése szerinti ellenőrzési jelentéseket és az ellenőrök által végzett dokumentumalapú vizsgálatok alapján tett megállapításokat ugyanúgy kezelik, mint a saját ellenőreik által készített jelentéseket és megállapításokat.

3. SZAKASZ FEKETE-TENGER

22o. cikk

A Fekete-tengerben élő nagy rombuszhal jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatának megelőzését, megakadályozását és felszámolását célzó intézkedések

- (1) A tagállamok a szokásos adatfeldolgozási támogatás igénybevételével minden év december 30-ig megküldik a Bizottságnak a Fekete-tengerben (az I. mellékletben meghatározott GFCM 29 földrajzi alterület) nagy rombuszhal halászatára jogosult, fenéken rögzített kopoltyúhálót használó hajók aktualizált jegyzékét.
- (2) Az (1) bekezdés szerinti jegyzéknek a 26/2004/EK rendelet I. mellékletében előírt adatokon túlmenően tartalmaznia kell az alábbiakat:
 - a) GFCM-nyilvántartási szám;
 - b) korábbi név (ha volt);
 - c) korábbi lobogó (ha volt);
 - d) más lajstromokból való korábbi törlésre vonatkozó adatok (ha volt ilyen);
 - e) főbb célfajok;
 - f) a nagy rombuszhal halászatához használt főbb halászeszköz(ök), a flottaszegmens és a III. melléklet C. szakaszában szereplő „Task 1” statisztikai mátrixban meghatározott operatív egység;
 - g) a kopoltyúhálóval vagy a nagy rombuszhal halászatához valószínűleg használt egyéb halászeszközzel való halászat engedélyezett időszaka.
- (3) A tagállamok a GFCM kérésére megküldik az adott időszakban halászati tevékenység folytatására engedéllyel rendelkező halászhajókra vonatkozó adatokat. A tagállamok különösen az érintett halászhajók nevét, külső azonosító számát és a számukra kiosztott halászati lehetőségeket közlik.
- (4) A tengeren talált jelöletlen, gazdátlan, nagyrombuszhal-halászathoz használt kopoltyúhálókat a parti tagállam illetékes hatóságai összegyűjtik. Az összegyűjtött hálókat a tulajdonos pontos azonosításáig lefoglalják, vagy amennyiben nem azonosítható a tulajdonos, megsemmisítik.
- (5) Minden érintett tagállam az 1224/2009/EK rendelet 43. cikkének (5) bekezdése szerint kirakodási pontokat jelöl ki, ahol a Fekete-tengerben fogott nagy rombuszhal ki- és átrakodható. E pontok jegyzékét legkésőbb minden év november 30-ig meg kell küldeniük a GFCM titkársága részére.
- (6) A Fekete-tengeren halászott nagy rombuszhal bármely mennyiségének ki- és átrakodása az (5) bekezdés szerinti kirakodási pontokon kívül más helyen tilos.

22p. cikk

A nagy rombuszhal fekete-tengeri halászatára vonatkozó nemzeti megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti tervek

- (1) A tagállamok nemzeti megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti terveket (a továbbiakban: nemzeti tervek) dolgoznak ki, hogy többek között a havi fogások és/vagy az alkalmazott halászati erőkifejtés megfelelő és pontos megfigyeléséről és rögzítéséről gondoskodva végrehajtsák a 22o. cikk rendelkezéseit.
- (2) Az (1) bekezdésben említett nemzeti terveknek tartalmazniuk kell a következő elemeket:
 - a) az ellenőrzési eszközök egyértelmű meghatározása, a tervek végrehajtásához kifejezetten rendelkezésre álló humánerőforrások, technikai és pénzügyi eszközök leírásával;
 - b) a nagy valószínűséggel nagy rombuszhalat és a hozzá kapcsolódó fajokat fogó halászhajókra összpontosító ellenőrzési stratégia egyértelmű meghatározása (az ellenőrzési szabályokkal együtt);
 - c) a piacok és a szállítás ellenőrzésére vonatkozó cselekvési terveket is meg kell fogalmazni;
 - d) az ellenőrzési feladatok és eljárások meghatározása, ideértve a kifogott mennyiség első értékesítésnél végzett mérlegelésének ellenőrzésére vonatkozó mintavételi stratégiát és a hajónaplóval/kirakodási nyilatkozattal kapcsolatos szabályok hatálya alá nem tartozó hajókra vonatkozó mintavételi stratégiát is;
 - e) magyarázó iránymutatás az ellenőrök, a termelői szervezetek és a halászok számára a nagy rombuszhal valószínű kifogásával járó halászatra vonatkozó szabályokról, ideérve az alábbiakat:
 - i. dokumentumok, köztük ellenőrzési jelentések, halászati naplók, átrakodási nyilatkozatok, kirakodási és átvételi nyilatkozatok, fuvarokmányok és értékesítési bizonylatok kitöltésére vonatkozó szabályok,
 - ii. hatályos technikai intézkedések, többek között a szembőségre és/vagy a hálóméretre, a legkisebb kifogható méretre vagy az időleges korlátozásokra vonatkozóan,
 - iii. mintavételi stratégiák,
 - iv. keresztellenőrzési mechanizmusok;
 - f) a tagállami ellenőrök képzése az e rendelet II. mellékletében rögzített követelményeknek megfelelően.

22q. cikk

A nagy rombuszhal fekete-tengeri halászatának tudományos megfigyelése

A tagállamok legkésőbb minden év november 30-ig közölnek a GFCM halászati tanácsadó bizottságával minden olyan kiegészítő információt, amely elősegíti a nagy rombuszhal fekete-tengeri halászatának tudományos megfigyelését.”

9. A 23a. cikk a következőképpen módosul:
- a) az (1) bekezdés a) pontja helyébe a következő szöveg lép:
„a) a 22b. cikkben említett, vörös nemeskorallra vonatkozó adatok;” és”;
 - b) a szöveg a következő (8) bekezdéssel egészül ki:
„(8) Halászati tevékenységeikről a tagállamok minden év június 30-ig részletes jelentést nyújtanak be a GFCM titkárságának és a Bizottságnak. A jelentésnek tartalmaznia kell legalább a teljes kifogott mennyiségre és a halászati területekre, valamint lehetőség szerint a merülések számára és a merülésenként begyűjtött átlagos mennyiségre vonatkozó információkat.”
10. A rendelet kiegészül az e rendelet mellékletében foglalt IV., V., VI., VII. és VIII. melléklettel.

2. cikk
Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

MELLÉKLET

Az 1343/2011/EU rendelet az alábbi IV., V., VI., VII. és VIII. melléklettel egészül ki:

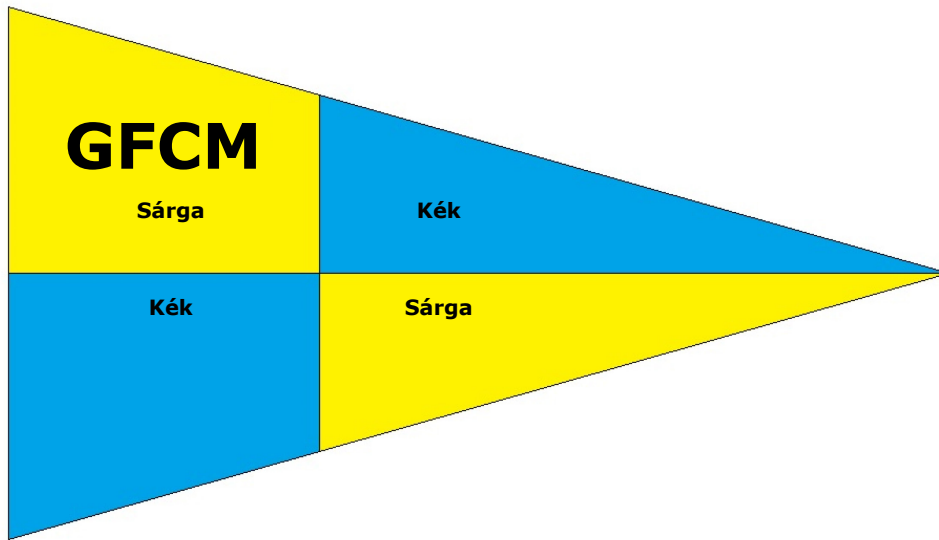
„IV. MELLÉKLET

A GFCM-ellenőrök személyazonosító okmányának mintája

Földközi-tengeri Általános Halászati Bizottság			GFCM
	GFCM		<p>A jelen ellenőri személyazonosító okmány birtokosa a Földközi-tengeri Általános Halászati Tanács (GFCM) közös ellenőrzési és felügyeleti rendszerének feltételei szerint szabályszerűen kijelölt GFCM-ellenőr, aki jogosult a GFCM-szabályzat rendelkezései szerint eljárni.</p>
ELLENŐRI SZEMÉLYAZONOSÍTÓ OKMÁNY			
Fénykép	Szerződő fél	Az ellenőr neve:	
Kártyaszám	
A kiállítás dátuma:	Öt évig érvényes	Kibocsátó hatóság	Ellenőr

V. MELLÉKLET

A GFCM ellenőri jelzőlobogó mintája



VI. MELLÉKLET
GFCM ellenőrzési jelentés

1. ELLENŐR(ÖK)

Név..... Szerződő fél.....

A személyazonosító GFCM-okmány száma.....

Név..... Szerződő fél.....

A személyazonosító GFCM-okmány száma.....

Név..... Szerződő fél.....

A személyazonosító GFCM-okmány száma.....

2. AZ ELLENŐR(ÖKE)T SZÁLLÍTÓ HAJÓ ADATAI

2.1. Név és lajstromozási szám

2.2. Lobogó.....

3. AZ ELLENŐRZÖTT HAJÓRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

3.1. Név és lajstromozási szám.....

3.2. Lobogó.....

3.3. Parancsnok (név és cím).....

3.4. Hajótulajdonos (név és cím).....

3.5. GFCM-nyilvántartási szám.....

3.6 A hajó típusa.....

4. POZÍCIÓ

4.1. A vizsgálóhajó parancsnoka által meghatározott pozícióUTC; szél:.....
hossz:.....

4.2. A halászhajó parancsnoka által meghatározott pozícióUTC; szél:.....
hossz:.....

5. AZ ELLENŐRZÉS KEZDETÉNEK ÉS BEFEJEZÉSEINEK DÁTUMA ÉS IDŐPONTJA

5.1. Dátum A fedélzetre lépés időpontja UTC – A fedélzet elhagyásának
időpontja UTC

6. A FEDÉLZETEN LÉVŐ HALÁSZESZKÖZÖK TÍPUSA

Feszítőlapos fenékvonóháló - OTB	
Vízközi feszítőlapos vonóháló - OTM	
Garnéla fogására szolgáló vonóhálók - TBS	
Erszényes kerítőháló - PS	
Horgonyzott kopoltyúhálók (rögzített) - GNS	
Rögzített horogsorok - LLS	
Hobbihorgászathoz használt eszközök - RG	
Egyéb (adja meg)	

7. HÁLÓSZEMEK MÉRETE – MILLIMÉTERBEN

7.1. A használandó engedélyezett szembőség:mm

7.2. Az átlagos szembőség mérésének eredménye:mm

7.3. Jogsértés: IGEN – NEM ----- Ha IGEN, jogszabályi hivatkozás:

8. A FEDÉLZETEN LEVŐ FOGÁS ELLENŐRZÉSE

8.1. A fedélzeten tárolt halzsákmány ellenőrzésének eredményei

FAJ						
(három						

betűjelből álló FAO-fajkód)						
Összesen (kg)						
Kiszerezés						
Vizsgált minta						
méreteken aluli halak %-os aránya						

8.2. Jogsértés: IGEN – NEM ----- Ha IGEN, jogszabályi hivatkozás:

9. A FEDÉLZETEN LÉVŐ IRATOK ÉS A MŰHOLDAS HAJÓMEGFÍGYELÉSI RENDSZER ELLENŐRZÉSE

9.1. Halászati napló: IGEN – NEM

9.2. Jogsértés: IGEN – NEM ----- Ha IGEN, jogszabályi hivatkozás:

9.3. Halászati jogosítvány: IGEN – NEM

9.4. Jogsértés: IGEN – NEM ----- Ha IGEN, jogszabályi hivatkozás:

9.5. Külön engedély: IGEN – NEM

9.6. Jogsértés: IGEN – NEM ----- Ha IGEN, jogszabályi hivatkozás:

9.7. Műholdas hajómegfigyelési rendszer: IGEN – NEM ----- Működik: IGEN – NEM

9.8. Jogsértés: IGEN – NEM ----- Ha IGEN, jogszabályi hivatkozás:

10. A JOGSÉRTÉSEK FELSOROLÁSA

- a lobogó szerinti szerződő fél, együttműködő nem szerződő fél, egyéb jogalany és halászatot folytató jogalany által kiállított jogosítvány, felhatalmazás vagy engedély nélkül folytatott halászat – jogszabályi hivatkozás:
- a fogással és a fogással kapcsolatos egyéb tényezőkkel összefüggő adatoknak a GFCM jelentéstételi előírásainak meg nem felelő nyilvántartása, vagy az ilyen fogással és/vagy a fogással kapcsolatos egyéb tényezőkkel összefüggő adatoknak a valóságtól lényegesen eltérő rögzítése a jelentésben – jogszabályi hivatkozás:
- halászat tilalmi övezetben – jogszabályi hivatkozás:
- halászat tilalmi időszakban – jogszabályi hivatkozás:
- tiltott halászeszközök használata – jogszabályi hivatkozás:
- a halászahajó jelöléseinek, azonosításának vagy lajstromozási adatainak meghamisítása vagy szándékos elrejtése – jogszabályi hivatkozás:
- egy jogsértés kivizsgálásához kapcsolódó bizonyítékok elrejtése, meghamisítása vagy megsemmisítése – jogszabályi hivatkozás:
- olyan többszöri jogsértések, amelyek együttesen a GFCM által meghatározott hatályos intézkedések súlyos figyelmen kívül hagyásának minősülnek;
- engedéllyel rendelkező ellenőr ellen elkövetett testi sértés, neki való ellenszegülés, az ellenőr vagy megfigyelő megfélemlítése, szexuális zaklatása, feladatai ellátásának akadályozása, vagy szükségtelen akadályozása és késleltetése;
- a műholdas hajómegfigyelési rendszer zavarása és/vagy műholdas hajómegfigyelési rendszer nélküli üzemelés – jogszabályi hivatkozás:

11. A FEDÉLZETEN LEMÁSOLT IRATOK JEGYZÉKE

.....

12. A HAJÓ PARANCSNOKÁNAK ÉSZREVÉTELEI ÉS ALÁÍRÁSA

.....

.....
.....
.....

A parancsnok aláírása:

13. AZ ELLENŐR(ÖK) ÉSZREVÉTELEI ÉS ALÁÍRÁSA

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Ellenőr(ök) aláírása:
.....

VII. MELLÉKLET

GFCM észlelési jelentés

1. Az észlelések időpontja:/...../..... Idő:UTC
2. Az észlelt hajó pozíciója: Szélesség..... –
Hosszúság.....
3. Útvonal:..... –
Sebesség:.....
4. Az észlelt hajó neve:
5. Az észlelt hajó lobogója:
6. Külső szám/jelölés:
7. A hajó típusa:
 - Halászhajó
 - Szállítóhajó
 - Fagyasztóhajó
 - Egyéb (adja meg)
8. Nemzetközi rádióhívójel:
9. IMO-szám (ha van):
10. Tevékenység(ek):
 - Halászat
 - Hajózás
 - Eresztés
 - Átrakodás
11. Rádiókapcsolat: IGEN – NEM
12. Az észlelt hajó parancsnokának neve és
állampolgársága:.....
13. Az észlelt hajó fedélzetén található személyek
száma:.....
14. Az észlelt hajó fedélzetén lévő fogás:
.....
15. Az információkat gyűjtötte:

Az ellenőr neve:

Szerződő fél:

Személyazonosító GFCM-okmány száma:

A járőrhajó neve:

VIII. MELLÉKLET

A nagyszemű vörösdurbincsra halászó hajók jegyzékében feltüntetendő adatok

A 22i. cikkben említett jegyzék a következő információkat tartalmazza az egyes hajókról:

- a hajó neve,
- a hajó lajstromozási száma (a szerződő felek, együttműködő nem szerződő felek, egyéb jogalanyok és halászatot folytató jogalanyok által megadott kód),
- GFCM-nyilvántartási szám (három betűjelből álló ISO-országkód + 9 számjegy, például xxx000000001),
- a lajstromozás szerinti kikötő (a kikötő teljes neve),
- korábbi név (ha volt),
- korábbi lobogó (ha volt),
- más lajstromokból való korábbi törlésre vonatkozó adatok (ha volt ilyen),
- nemzetközi rádióhívójel (ha van),
- műholdas hajómegfigyelési rendszer (I/N válasz szükséges)
- a hajó típusa, teljes hossza (LOA) és bruttó tonnatartalma (BT) és/vagy bruttó regisztertonna-tartalma (BRT), valamint kW-ban kifejezett motorteljesítménye,
- a tulajdonos(ok) és üzemeltető(k) neve és címe,
- a nagyszemű vörösdurbincs halászatához használt főbb halászeszköz(ök), a flottaszegmens-besorolás és az adatgyűjtési referenciakeretben megjelölt operatív egység,
- a nagyszemű vörösdurbincs halászatára engedélyezett időszak.”